



STERILIZZATORE + ASCIUGATURA STERILISER + DRYER

Sterilizza e asciuga i tuoi biberon e i piccoli
oggetti in modo veloce, naturale ed efficace.

Sterilises and dry your feeding bottles and small
items quickly, naturally and effectively.



**4 PROGRAMMI
SETTINGS**
SCEGLI IL PROGRAMMA
PIÙ ADATTO
Select the best suited
programme

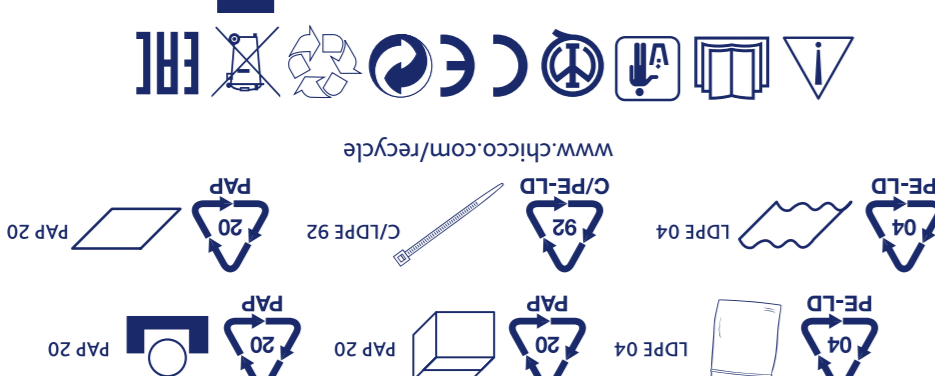


2 HR
PARTENZA RITARDATA
Delayed start



**FACILE DA PULIRE
EASY TO CLEAN**
CON AVVISO
DI DECALCIFICAZIONE
with descale warning

1 2
USO A PIENO CARICO O COMPATTO
Use with a full load or in compact mode



Sterilizza e asciuga i tuoi biberon e i piccoli oggetti in modo veloce, naturale ed efficace.

Grazie al vapore sterilizza in modo naturale eliminando fino al 99,9% dei germi domestici nocivi; se il coperchio rimane chiuso la protezione è assicurata per 24 ore.

Dotato di 4 diversi programmi di utilizzo, sia in versione a pieno carico che in versione compatta: sterilizzazione, sterilizzazione e asciugatura in un solo programma, solo asciugatura e possibilità di ritardare la partenza del programma fino a 2 ore.

L'asciugatura è sicura grazie al filtro ad alta prestazione, efficace contro le piccole particelle di polvere e inquinamento**. Inoltre consente di non avere più condensa e presenza di umidità all'interno del biberon dopo la sterilizzazione.

L'avviso di decalcificazione ricorda la necessità di pulire e decalcificare il prodotto dopo alcuni utilizzi.

*Tempo di riscaldamento escluso.
**Cattura fino al 98% delle particelle presenti nell'aria. Efficacia del Filtro soggetta a decadimento con il tempo; si raccomanda di sostituirlo all'accensione dell'unità dedicata.

EN STERILISER + DRYER

Sterilises and dry your feeding bottles and small items quickly, naturally and effectively.

Uses steam for natural sterilisation, eliminating up to 99.9% of harmful household germs. Protection guaranteed during 24 hours if the lid remains closed. Equipped with 4 different programmes, for both the full load and compact versions: sterilisation, sterilisation and drying in a single programme, drying only and an option to delay the start of the programme for up to 2 hours. Safe drying thanks to a high performance filter that effectively traps small particles of dust and pollution**. Additionally, it informs you with condensation and with any moisture present in the feeding bottle after sterilisation. The descale warning reminds you to clean and decalcify the product after a few cycles.

*Heating time excluded.
**Catches up to 98% of the particles present in the air. The efficiency of the filter declines with time; replace it when the change filter icon switches on.

PT ESTERILIZADOR + SECADOR

Steriliza e seca os biberões e pequenos objetos de forma rápida, natural e eficaz.

Grâce au vapeur, stérilise de forme naturelle, éliminant até 99,9% dos germes domésticos nocivos e a proteção permanece fechada e protegida garantida por 24 horas. Possui 4 programas de utilização diferentes, seja na versão com carga completa ou na versão compacta: esterilização, esterilização e secagem num único programa, apenas secagem e possibilidade de atrasar o início do programa até 2 horas. A secagem é segura graças ao filtro de alta desempenho, eficaz contra pequenas partículas de pó e poluição**. Também evita a condensação e a presença de humidade dentro dos biberões após a esterilização. O aviso de decalcificação recorda a necessidade de limpar e decalcificar o produto após vários utilizos.

*Tempo de aquecimento excluído.
**Captura até 98% das partículas presentes no ar. A eficácia do filtro está sujeita a diminuição ao longo do tempo; recomenda-se substituí-lo quando o ícone do filtro acender.

PL STERYLIZATOR + SUSZARKA

Steryliżuje i suszy butelki do karmienia oraz małe przedmioty szybko, w naturalny sposób i skutecznie.

Naturalni sterylizacja przy użyciu pary eliminująca do 99,9% szkodliwych drobnoustrojów domowych, gwarantowana ochrona do 24 godzin przy zamkniętej pokrywce. Posiada 4 różne programy użytkowania, zarówno w wersji pełnowymiarowej jak i kompaktowej: sterylizacja, sterylizacja i suszenie w jednym programie, suszenie oraz możliwość przesunięcia rozpoczęcia programu do 2 godzin. Bezpieczne suszenie dzięki wysokiej wydajności filtra, który skutecznie chroni przed zanieczyszczeniem i kurzem. Dodatkowo informacja o konieczności zaprzestania użycia w trakcie suszenia oraz wskazania się włączyć po sterylizacji. Wyświetlenie ostrzeżenia o konieczności wyczyszczenia i usunięcia kamienia po kilkukrotnym użyciu.

*Czas nagrzewania do 98% cząstek zawieszonych w powietrzu. Skuteczność filtra z czasem ulega pogorszeniu; dlatego zaleca się jego wymianę po kilkukrotnym użyciu.

FR STÉRILISATEUR + SECHE BIBERONS

Sterilise et sèche vos biberons et petits objets de manière rapide, naturelle et efficace.

Grâce à la vapeur, il stérilise de manière naturelle, éliminant jusqu'à 99,9% des germes domestiques nocifs et la protection reste fermée et assurée pendant 24 heures. Équipé de 4 programmes d'utilisation différents, aussi bien dans la version pleine charge que dans la version compacte : stérilisation, stérilisation et séchage en un seul programme, séchage uniquement et possibilité de retarder le démarrage du programme jusqu'à 2 heures. Le séchage est sûr grâce au filtre haute performance, efficace contre les petites particules de poussière et la pollution**. Il permet également d'éviter la condensation et la présence d'humidité dans le biberon après la stérilisation. L'avis de détartrage rappelle la nécessité de nettoyer et de détartrer le produit après plusieurs utilisations.

*Temps de chauffe exclu.
**Cattura fino al 98% delle particelle in sospensione nell'aria. L'efficacia del filtro è soggetta a decadimento con il tempo; si raccomanda di sostituirlo dopo alcune cicli di utilizzo.



STERILIZZATORE + ASCIUGATURA STERILISER + DRYER

**ELIMINA FINO AL
99,9%
DEI GERMI DOMESTICI**
Eliminates up to
99.9% of harmful
household germs



**STERILIZZA
E ASCIUGA
Sterilises
and dry**

**5
MIN
IN 5 MINUTI***
Sterilises
in 5 minutes*

**NO GOCCIE
E UMIDITÀ
No drops
or moisture**

**24
HR
PROTEZIONE
PER 24 ORE
24 hours protection**

**ADVANCED FILTER
FILTRO AD ALTE
PRESTAZIONI
High-performance
filter**

HR STERILIZATOR + SUŠILO
Sterilize i sušite svoje bodeze za bebe i male predmete na brz, prirodan i učinkovit način.

Sterilizacija i sušenje svoje bebe i male predmeta na brz, prirodan i učinkovit način.

Sterilizacija i sušenje svoje bebe i male predmeta na brz, prirodan i učinkovit način.

Sterilizacija i sušenje svoje bebe i male predmeta na brz, prirodan i učinkovit način.

DA STERILISERINGSAPPARAT + TÖRRING

Steriliser og tør dine sutteflasker og små ting hurtigt, naturligt og effektivt.

Benyttes damp til naturlig steryliserende, fjerner 99,9% af de skadelige husholdningsbakterier. Helt flugt forbliver lukket, sikrer beskyttelse i 24 timer. Med 4 forskellige brugsprogrammer, både i fuld belastningsversion og i kompakt version: steriliser, tørt og tørt i et enkelt program, kun tørt og mulighed for at forsinke start af programmet med op til 2 timer. Tørret sikkert takket være det højteknologiske filter, effektivt mod de små støvpartikler og forurening**. Fjerner kondens og fugt fra sutteflaskerne efter sterilisering. Advarsel om afskalkning minder dig om behovet for at rengøre og afskalle produktet efter et vist antal anvendelser.

*Opvarmningstid ikke medregnet.
**Opfanger op til 98% af luftens partikler af partikler. Effektivitet af filteret vil afvige med tiden og det er vigtigt at det udskiftes, når det dedikerede ikon tændes.

BG СТЕРИЛИЗАТОР + ИЗСУШИТЕЛ

Стерилизира и изсушава шишечките и малите предмети бързо, естествено и ефективно.

Използване на пара за естествена стерилизация, се справяват до 99,9% от вредните домашни бактерии, а капакът остава затворен и гарантира защита за 24 часа. Оборудван с 4 различни програми за използване, като пълна версия и компактна версия: стерилизиране, стерилизиране и сушене в един програма, само сушене и възможност да отложи началото на програмата до 2 часа. Сушенето е сигурно благодарение на високоефективния филтър, който е ефективен срещу малки прахови частици и замърсяване**. Освен това той не позволява кондензиране на влага и наличието на влага вътре в шишечката след стерилизация. Напомняне Ви необходимостта да почистите устата и да съставите съставките на продукта след няколко употреби.

*Времетрае за нагряване не е включено.
**Филтърът до 98% отстранява праховите частици от въздуха. Ефективността на филтъра ще намалява с времето; се препоръчва да се сменя филтъра, когато иконата за смяна на филтъра се появи.

SR STERILIZATOR + SUSAC

Sterilizirajte i sušite brzo, prirodno i učinkovito.

Koristi paru za prirodnu sterilizaciju, eliminirajući do 99,9% štetnih kućnih mikroba. Posuda je zatvorena 24 sata, osiguravajući zaštitu. Posjeduje 4 različita programa, kako za veću, tako i za kompaktnu verziju. Sterilizacija, sušenje i sušenje u jednom programu, samo sušenje i mogućnost odgađanja početka programa najviše 2 sata. Bezbedno sušenje zahvaljujući filteru visoke performanse koji je efikas protiv malih čestica prašine i zagađenosti**. Posuda se ne kondenzira i u njoj nema vlage nakon sušenja. Upozorenje na održavanje podsjeća vas da proizvod očistite i uklonite kamenac nakon nekoliko ciklusa.

*Vrijeme za zagrijavanje nije uključeno.
**Filtar do 98% učinkovito uklanja prašine iz zraka. Efikasnost filtera smanjuje se s vremenom; preporučuje se zamjena filtera kada se pojavi odgovarajuća ikona.

HU STERILIZÁLÓ + SZÁRÍTÓ

Gyorsan, természetesen módon és hatékonyan sterilizálja és szárítja a cumisüvegeket és a kisebb tárgyakat.

Használja a gőzt természetes módon, eliminálva akár 99,9% káros háztartási mikroba. A fedél zárt marad, így a védelem garantált 24 órára. Többféle használati programmal rendelkezik: teljes terhelésű sterilizáció, sterilizáció és szárítás egyben, illetve csak a szárítás, továbbá a program eltolásának lehetősége. Biztonságos szárítás a nagy teljesítményű szűrőknek köszönhetően, melyek hatékonyan szűrik a por és szennyezőanyagok részecskéit. A vízkondenzáció elkerülése érdekében a készülék a szárítás után figyelmeztet a tisztításra.

*Melegítés idő nem tartozik bele.
**A szűrő 98%-ig eltávolítja a levegőben lévő porpartikelákat. A szűrő hatékonysága idővel csökken, ezért fontos a szűrő időben történő cseréje.

TR STERILIZATOR + KURUTUČU

Bizbrno i brzo sterilizirajte i sušite bebe i male predmete na brz i učinkovit način.

Brzo i prirodno, prirodno i učinkovito. Koristi paru za prirodnu sterilizaciju, eliminirajući do 99,9% štetnih kućnih mikroba. Posuda je zatvorena 24 sata, osiguravajući zaštitu. Posjeduje 4 različita programa, kako za veću, tako i za kompaktnu verziju. Sterilizacija, sušenje i sušenje u jednom programu, samo sušenje i mogućnost odgađanja početka programa najviše 2 sata. Bezbedno sušenje zahvaljujući filteru visoke performanse koji je efikas protiv malih čestica prašine i zagađenosti**. Posuda se ne kondenzira i u njoj nema vlage nakon sušenja. Upozorenje na održavanje podsjeća vas da proizvod očistite i uklonite kamenac nakon nekoliko ciklusa.

*Vrijeme za zagrijavanje nije uključeno.
**Filtar do 98% učinkovito uklanja prašine iz zraka. Efikasnost filtera smanjuje se s vremenom; preporučuje se zamjena filtera kada se pojavi odgovarajuća ikona.

REF: 00 007392 100 000 CNP 6804344 Rev. 01_2148

Artana S.p.A. - Via Saldarini Cattoli, 1
22070 Gratosoglio (Como) - Italy
www.chicco.com
Made in China - Fabbricato in Cina
Fabricado en China - Cile de l'Utilitatis - Czeplano i Korte
Произведено в Китае - مصر في الصين

Историческое предприятие Chicco S.p.A. в Италии
Historical company Chicco S.p.A. in Italy
Historische Gesellschaft Chicco S.p.A. in Italien
Historische Gesellschaft Chicco S.p.A. in Italien

ARTANA TURKEY TURKEY YILKILAR OZGUNLERI A.S.
Eski Uskudar Yolu (Eski Uskudar Plaza No:17 Kat:12)
Anadoluhisari - Istanbul - Turkey Tel: 0212 270 30 30
Uyru: Artana S.p.A. - Via Saldarini Cattoli, 1
22070 Gratosoglio (Como) Italy

MOD. 06051.D
220-240V - 50-60Hz 650W